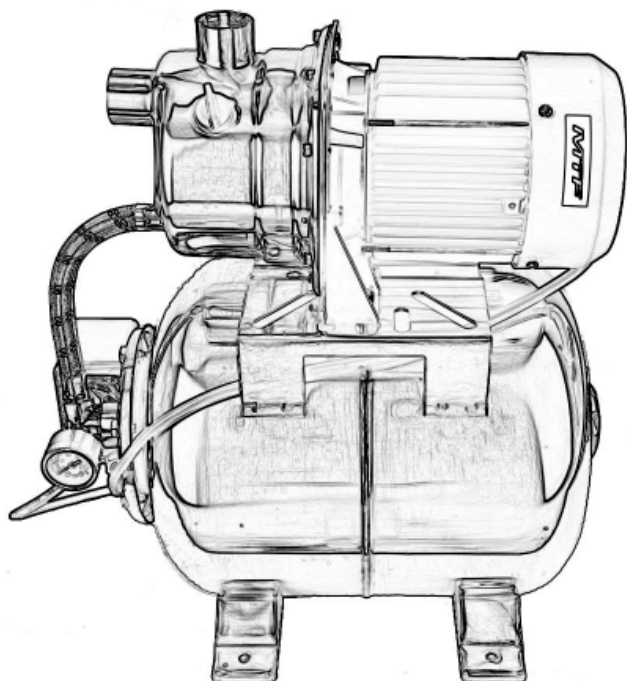


# MTF



## WPE-GB

## Zahradní vodárny

**CZ**

Zahradní vodárny  
NÁVOD K POUŽITÍ

**SK**

Záhradné vodárne  
NÁVOD NA POUŽITIE

**EN**

Garden booster sets  
INSTRUCTION FOR USE

**DE**

Gartenwasserwerk  
GEBRAUCHSANWEISUNG

**POZOR!** Před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

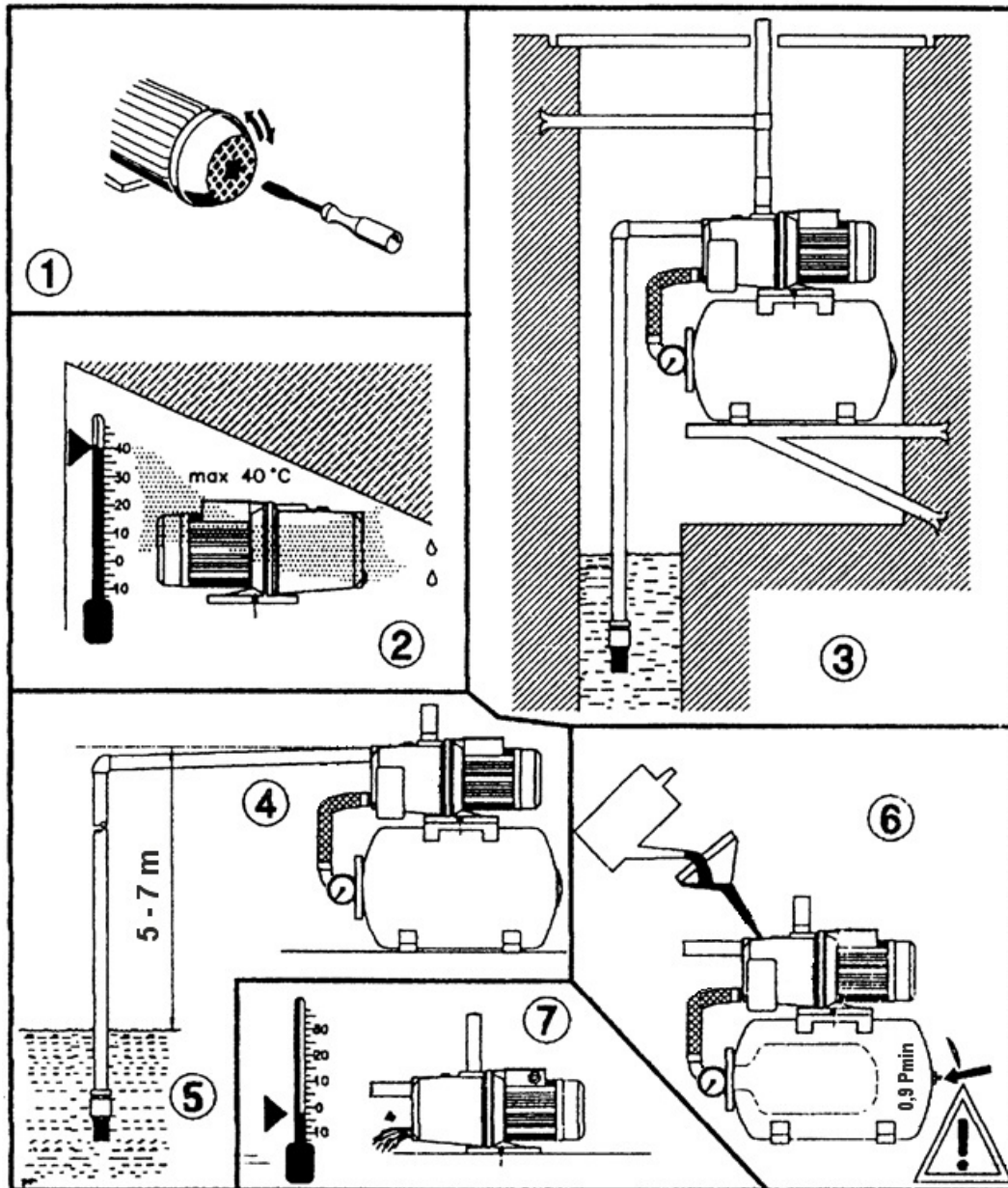
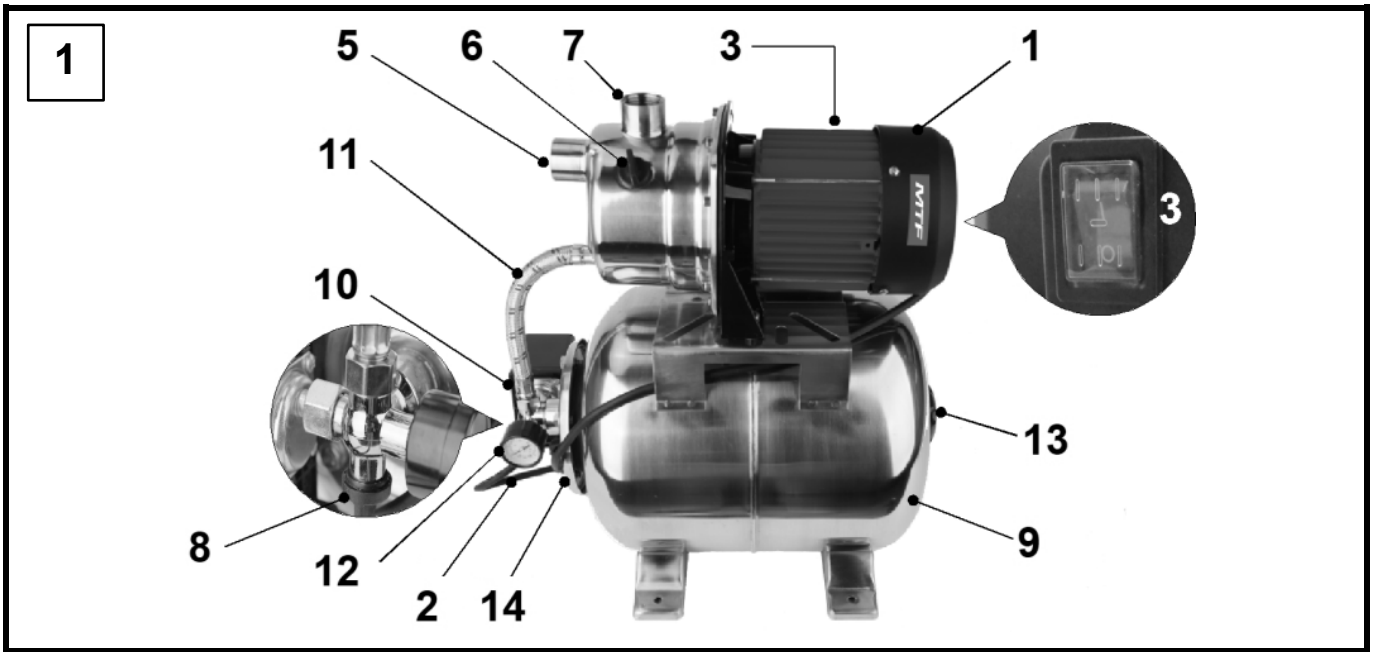
**POZOR!** Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

**WARNING!** Read thoroughly this instructions for use before using the machine.

**ACHTUNG!** Vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.



Obr. – Obr. – Fig – Abb. – Rys. –.ábra – Fig. – Fig.



2

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste nám projevili koupí našeho výrobku.

**Před prvním použitím tohoto výrobku si přečtete tento návod k použití. Naleznete v něm informace o bezpečném způsobu použití výrobku a zajištění jeho dlouhé životnosti. Věnujte zvýšenou pozornost všem bezpečnostním pokynům uvedeným v tomto návodu!**

**Tento návod k použití obsahuje i pokyny, které vyžadují zvláštní pozornost a poukazují na důležité okolnosti, které je nutné vzít v úvahu, abyste předešli vážným úrazům nebo škodám, a jsou v textu návodu označeny následujícími výstrahami.**



**POZOR!**

Tato výstraha označuje pokyny, které musí být dodržovány, aby se předešlo situacím, které mohou vést k vážnému úrazu nebo smrti.



**DŮLEŽITÉ!**

Tato výstraha označuje pokyny, které musí být dodrženy, aby se předešlo mechanickým závadám, poškození nebo zničení výrobku.

**POZNÁMKA:** Ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou závazné a mohou se od dodaného výrobku lišit. Zobrazené nebo popsání příslušenství nemusí být součástí dodávky spotřebiče. Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn ve smyslu dalšího vývoje bez předchozího upozornění.

**POZNÁMKA:** Veškeré potřebné obrázky naleznete na prvních stránkách tohoto návodu k použití. V rámci jednotlivých popisů budete odkazováni na příslušné obrázky.

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**PŘEČTĚTE SI VŠECHNY TYTO POKYNY DŘÍVE, NEŽ ZAČNETE VÝROBEK POUŽÍVAT.**

Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny, aby se minimalizovalo riziko poškození majetku, a aby se minimalizovalo jakékoli riziko škody a poškození zdraví osob a zvířat.

1. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním čerpadla.
2. Nepoužívejte jej, pokud je riziko, že způsobí požár nebo výbuch (v přítomnosti hořlavých kapalin, pevných látek nebo plynů).
3. Při práci zůstaňte stále pozorní. Sledujte, co děláte. Používejte zdravý rozum. Čerpadlo nepoužívejte, když jste unavení, pod vlivem alkoholu, léků snižujících pozornost nebo drog.
4. Vyhněte se nechtěnému spuštění. Před tím, než zastrčíte vidlici do zásuvky, se ujistěte, že jsou splněny podmínky ke správnému spuštění čerpadla.
5. Nenechte kolemjdoucí dotýkat se čerpadla nebo jeho napájecího nebo prodlužovacího kabelu. Všichni kolemjdoucí (zejm. děti) by měli být v dostatečné vzdálenosti od čerpadla a jeho pracovního prostoru. Nikdy nedovolte dětem, aby používaly výrobek. Děti by měly být pod dohledem dospělé kompetentní osoby, aby se zajistilo, že si nebudou s výrobkem hrát. Použití tohoto výrobku dětmi je zakázáno.
6. Pouze dobře poučení dospělí smí pracovat s tímto výrobkem. Tento výrobek není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
7. Napájecí napětí musí odpovídat hodnotám uvedeným na typovém štítku výrobku. Nepoužívejte žádný jiný typ napájení.
8. Čerpadlo musí být napájeno pouze přes proudový chránič (RCD) s vybavovacím proudem max. 30 mA.

9. Dbejte na to, aby elektrické připojení bylo provedeno na suchém místě chráněném před rizikem zaplavení vodou.
10. Před každým použitím zkontrolujte technický stav čerpadla. Pokud čerpadlo není v dobrém stavu, nebo pokud jej nelze spolehlivě zapnout a vypnout, nepoužívejte jej a nechte jej opravit autorizovaným servisem.
11. Požíváte-li prodlužovací kabel, přesvědčte se, že je vhodný pro zamýšlené použití. Pokud se používá venku, používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Udržujte jej v dostatečné vzdálenosti od ostrých hran, oleje a zdrojů tepla.
12. Napájecí a prodlužovací kabel by měly být pravidelně kontrolovány před každým použitím na známky stárnutí nebo poškození. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen pouze výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo osobou s odbornou kvalifikací. Pokud je prodlužovací kabel poškozen vyřadte jej z používání. Nedotýkejte se poškozeného napájecího ani prodlužovacího kabelu, dokud nedojde k jeho odpojení od zdroje napájení.
13. Prodlužovací přívod musí odpovídat platným místním předpisům, musí být opatřen třemi vodiči o minimálním průřezu 1,5 mm<sup>2</sup>, se zatížením 10-16 A / 250 V. Kabel by neměl být lehčí než typ H05 RN-F.
14. Při odpojování napájecího kabelu ze zásuvky vždy uchopte vidlici kabelu a nikoli kabel.
15. Při používání čerpadla se ve vodě nebo čerpané kapalině nesmí nacházet žádná osoba.
16. Z elektrotechnického hlediska spočívá obsluha čerpadla pouze v zapínání a vypínání buď tlakového spínače, motorového spouštěče nebo síťového vypínače. Je zakázáno manipulovat s čerpadlem připojeným k síti – nedodržení tohoto upozornění může vést k ohrožení života!
17. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo zavěšení čerpadla. Použijte držadlo.
18. Pokud nechcete výrobek používat, před každou operací údržby a před výměnou příslušenství, vždy odpojte výrobek od napájecího napětí vytažením vidlice přívodního kabelu ze zásuvky.
19. Použití jiného příslušenství, než je doporučeno v tomto návodu, může představovat riziko zranění osob nebo zvířat a může způsobit škody. Uživatel a/nebo provozovatel je odpovědný za jakékoli škody na majetku nebo zranění osob způsobené nesprávným použitím tohoto výrobku.
20. Tento elektrický výrobek je v souladu s příslušnými bezpečnostními požadavky. Aby zůstal bezpečný, je nutné, aby opravy byly prováděny pouze kvalifikovanými osobami s použitím originálních náhradních dílů.
21. Skladujte výrobek bezpečně. Pokud se výrobek nepoužívá, měl by být uschováván na suchém místě a mimo dosah dětí.



**POZOR!** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nejsou schopny pokrýt všechny možné situace a rizika, které mohou nastat. Provozovatel a/nebo uživatel musí použít zdravý rozum a opatrnost při provozu výrobku, zejména pro všechny ostatní situace, které nejsou výše uvedeny.

## 2. POPIS

(viz obr. 1)

**Čerpadlo:** Jedná se o samonasávací horizontální odstředivé jednostupňové čerpadlo vybavené jednofázovým elektromotorem konstruovaným pro přerušovaný chod (nejvýše 20 sepnutí za hodinu), v kompaktním provedení s vestavěným rozběhovým kondenzátorem a tepelnou pojistkou. Prostor motoru je od prostoru čerpadla oddělen mechanickou ucpávkou. Na tělese motoru je umístěn spínač chodu motoru. Díky ejektoru může čerpadlo nasávat vodu s malým obsahem vzduchu.

**Vodárna:** Jedná se o sestavu čerpadla, tlakové nádoby, tlakového spínače, manometru a propojovací armatury.

Dále jen „čerpadlo“.

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Těleso motoru                | 9. Tlaková nádoba  |
| 2. Napájecí kabel               | 10. Tlakový spínač                                       |
| 3. Spínač chodu motoru          | 11. Propojovací armatura                                 |
| 5. Přívod vody – sací hrdlo     | 12. Manometr   |
| 6. Zátka zalévacího otvoru      | 13. Ventilék na kontrolu a plnění tlaku vzduchu v nádobě |
| 7. Výstup vody – výtlačné hrdlo | 14. Příruba tlakové nádoby a vak                         |
| 8. Zátka vypouštěcího otvoru    |  |

## 3. ZAČÍNÁME



**POZOR!**

- **Před použitím tohoto výrobku si přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny.**
- **Nepřetěžujte výrobek. Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen. Výrobek bude dělat svou práci lépe a bezpečněji, pokud je používán pouze pro účely, pro které byl určen.**
- **Nikdy nenechte čerpadlo běžet na sucho. Před zapnutím čerpadla musí být zalito vodou, včetně sacího potrubí. Pokud by instalace čerpadla mohla způsobovat pokles hladiny vody až k sacímu koši, doporučujeme doplnit elektroinstalaci o hlídač hladiny.**

### 3.1 – Vybalení

- Vyjměte výrobek z obalu.
- Zkontrolujte, zda je výrobek a příslušenství v neporušeném stavu.

### 3.2 – Instalace

(viz obr. 2)

#### A. Sestavení čerpadla a kontrola volného chodu čerpadla

Čerpadlo se dodává sestavené. Před instalací čerpadla zkontrolujte, jestli se volně otáčí motor, a to např. pomocí šroubováku, kterým otáčíte ventilátorem motoru na obě strany (1).

#### B. Umístění čerpadla

Čerpadlo je vhodné umístit co nejbližší k místu odběru vody, v bezpečné vzdálenosti min. 2 m od něj. Čerpadlo musí být instalováno ve vodorovné poloze v místě, kde nehrozí jeho zaplavení vodou. Čerpadlo nesmí být instalováno v uzavřeném prostoru bez přístupu vzduchu z důvodu chlazení, ale ani nesmí být vystaveno přímým povětrnostním podmínkám (déšť, sníh). Teplota okolí nesmí přesáhnout 40 °C (2). Za motorem musí být od překážky vzdálenost nejméně 20 cm, aby byl zajištěn dostatečný přívod vzduchu na chlazení motoru.

Při pevné instalaci připevněte čerpadlo vhodnými šrouby k vodorovné pevné podložce, aby se omezily vibrace.

Při instalaci dbejte také na to, aby zůstala přístupná zátka vypouštěcího otvoru.

### C. Použití čerpadla

Čerpadlo je určeno k čerpání čisté vody bez příměsi mechanických nečistot s teplotou do 35°C. Pokud voda obsahuje písek nebo jiné abrazivní částice, musí být do sání čerpadla vřazen vhodný filtr. Filtr zvýší životnost čerpadla, způsobí však určitou tlakovou ztrátu, se kterou se při návrhu instalace čerpadla musí počítat. Filtr je nutno pravidelně kontrolovat a čistit. Zanesený filtr může totiž způsobit poškození čerpadla.

### D. Sací a výtlačné potrubí

Sací i výtlačné potrubí musí být dobře upevněno, aby svou hmotností nezpůsobilo poškození čerpadla (3). Potrubí a všechny spoje musí být dokonale těsné. Netěsnost a přísávání vzduchu může způsobit snížení výkonu nebo poškození čerpadla.

Průměr potrubí musí být stejný nebo větší než je průměr sacího/výtlačného otvoru čerpadla. Pokud je sací výška do 4 m, lze použít i sací potrubí o průměru 1".

Vodorovné části potrubí musí být kladeny tak, aby byl vytvořen mírný spád potrubí od čerpadla k místu nasávání kapaliny, aby se v potrubí nevytvářely vzduchové kapsy (4).

Sací potrubí musí být zakončeno sacím košem se zpětnou klapkou (5). V případě pevné instalace nainstalujte do výtlačku čerpadla zpětný ventil.

Umístění sacího koše musí odpovídat hydrogeologickým podmínkám studny (vrtu): množství odebírané vody (nejnižší hladina vody), výstroj vrtu (vypažení, perforace), atd. Sací koš nespouštějte až na dno studny, kde je písek a bahno!

V případě, že hodláte použít sací potrubí z pružného materiálu, dbejte na to, aby se jednalo o vyztužené provedení vhodné pro tento účel.

### E. Zalévání čerpadla

Před spuštěním namontovaného čerpadla naplňte čerpadlo čistou vodou (6). Vodu nalévejte zalévacím otvorem v horní části čerpadla, který po naplnění uzavřete zátkou.

Pak zapněte čerpadlo. Pokud do cca 2 minut chodu nebude dodávat vodu, čerpadlo vypněte, znovu zalijte a postup opakujte.

Naplnění je třeba provést vždy po delším odstavení z provozu, nebo po vyprázdnění (vylití) čerpadla.

### F. Elektrické zapojení

Před instalací zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá údajům uvedeným na štítku čerpadla. Spotřebič lze připojit do zásuvky elektrického jednofázového rozvodu provedeného v souladu s ČSN 33 2000. V přívodu čerpadla musí být instalován proudový chránič s vybavovacím proudem 30 mA. Průřez vodičů prodlužovacího kabelu musí být alespoň 1,5 mm<sup>2</sup>.

### G. Provozně montážní předpisy tlakové nádoby

Tlak vzduchu v prázdné nádobě nastavte na hodnotu o cca 10% nižší, než je hodnota spínacího tlaku vodárny P<sub>min</sub> – např. je-li spínací tlak vodárny nastaven na 1,5 bar, v prázdné nádobě nastavte tlak na hodnotu cca 1,35 bar. Vypínací tlak je zpravidla nastaven na dvojnásobek spínacího tlaku.

## 4. PROVOZ

### 4.1 – Předpokládané použití

- Čerpadlo je určeno pro domácí použití, pro napájení závlahových systémů a k použití na zahrádkách.
- Čerpadlo je určeno k čerpání čisté vody nebo kapalin, které nejsou chemicky ani mechanicky agresivní, s hustotou odpovídající hustotě vody, s teplotou do 35°C. Pokud voda obsahuje písek nebo jiné abrazivní částice, musí být do sání čerpadla vřazen vhodný filtr, jinak bude docházet ke zrychlenému opotřebování čerpadla.
- Toto čerpadlo není určeno pro pravidelné čištění a údržbu bazénů. Není určeno k čerpání uhlovodíků, hořavin, kyselin a podobných kapalin.

- Jakékoli jiné používání je považováno za nesprávné používání spotřebiče. Uživatel / obsluha bude odpovídat za jakékoli škody nebo zranění, které vzniknou v důsledku nesprávného používání. Výrobce nemůže nést odpovědnost za škody a zranění, vzniklé v souvislosti s použitím spotřebiče v rozporu s tímto návodem anebo jeho nesprávnou obsluhou.

 **POZOR! Toto čerpadlo není určeno pro čerpání pitné vody.**

#### 4.2 – Provoz

Před uvedením čerpadla do chodu zkontrolujte výše uvedené body, zejména bezpečnost elektrického připojení, připojení potrubí a zalití čerpadla vodou. Vyvarujte se provozu čerpadla na sucho bez vody – dojde k nevratnému poškození čerpadla, zejména těsnících ucpávek.

Po zapnutí spínače motoru začne čerpadlo dodávat vodu.

Provoz čerpadla ovládá tlakový spínač. Pokud poklesne tlak vody pod spínací tlak, zapne tlakový spínač čerpadlo, a to bude čerpat vodu, dokud tlak nedosáhne vypínacího tlaku. Pak tlakový spínač vypne čerpadlo.

 **DŮLEŽITÉ!**

- Nevystavujte motor čerpadla příliš častému spouštění, doporučuje se nepřekročit 20 sepnutí za hodinu.
- Nikdy neprovozujte čerpadlo na sucho (bez vody).
- Čerpadlo chraňte před mrazem. Před příchodem mrazů čerpadlo odvodněte a uskladněte.

#### 4.3 – Rady pro uživatele

- Pokud se výstupní proud vody zastaví, i když čerpadlo stále pracuje, okamžitě jej vypněte. Odpojte čerpadlo od sítě a zkontrolujte, co je příčinou problému.
- Čerpadlo je vybaveno motorem chráněným tepelnou pojistkou s automatickým návratem. V případě přehřátí se motor automaticky zastaví. Jakmile se teplota vrátí k normálu, dojde k obnovení provozu motoru. Pokud jsou nezbytné nějaké kroky k nápravě problému, vždy nejprve odpojte čerpadlo od sítě.
- V případě stálé instalace je nutné pravidelně, nejméně 1x měsíčně, zkontrolovat technický stav čerpadla.

## 5. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

 **POZOR!**

- Před čištěním, kontrolou nebo opravou vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.
- Bezpečnost a provozní spolehlivost lze garantovat pouze při používání originálních náhradních dílů a doporučeného příslušenství.

#### 5.1 – Údržba

- Čerpadlo je prakticky bezúdržbové. Pravidelně:
  - o kontrolujte čerpadlo, zda není poškozeno,
  - o čistěte předfiltr (je-li instalován),
  - o odstraňujte nečistoty z větrací mřížky motoru, aby nedocházelo k jeho přehřívání v důsledku nízkého průtoku chladícího vzduchu
- Včas vyměňujte opotřebované díly. Při údržbě a opravách používejte originální náhradní díly. Opravy svěřte autorizovanému servisu.
- Pravidelně kontrolujte sací koš, zda není ucpaný a zda je ponořený do správné hloubky.
- Plastové díly čistěte měkkým čistým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (rozpouštědla nebo abrazivní čisticí prostředky) nebo abrazivní houbičky.

- Pokud hrozí zamrznutí čerpadla a potrubí, anebo pokud bude na delší dobu odstaveno, vypusťte veškerou vodu z čerpadla a celého systému. Vypouštěcí otvor je umístěn na čelní stěně čerpadla dole. Pro úplné vylití vody doporučujeme čerpadlo naklonit vypouštěcím otvorem dolů.

## 5.2 – Údržba tlakové nádoby

Pravidelně kontrolujte, případně upravte, plnicí přetlak vzduchu v tlakové nádobě. K tomu slouží ventilek, umístěný v zadní části nádoby. Jeho hodnota by měla být přibližně o 0,2 bar (20 kPa) nižší než je spínací tlak tlakového spínače.

Jednou ročně vykonejte pohledovou kontrolu nádoby a překontrolujte funkci bezpečnostních a kontrolních prvků (tlakový spínač, manometr, ...). Demontáž vaku se provádí tak, že odšroubujete přírubu nádoby a vak vytáhnete.

Jakékoli opravy pláště jsou nepřípustné. Nikdy neupravujte ani nesvařujte tlakovou nádobu!

Bude-li během provozu zjištěno zeslabení pláště korozí, mechanické poškození nebo netěsnost pláště, musí být nádoba okamžitě vyřazena z provozu.

## 5.3 – Skladování

Výrobek musí být skladován na suchém místě, v suchém stavu a mimo dosahu dětí.

## 5.4 – Poruchy

Nikdy se nepokoušejte demontovat čerpadlo.

Pokud je to nutné, nechte jej zkontrolovat a opravit autorizovaným servisem (obraťte se na svého prodejce).

Projev poruchy	Možná příčina	Řešení
Čerpadlo se nespustí	- Bez napájení ze sítě - Spínač je vypnutý	- Zkontrolujte síťové napájení - Zapněte spínač
Čerpadlo se spustí, ale netočí	- Zablokovaná turbína - Závada kondenzátoru	- Odpojte čerpadlo od sítě a např. šroubovákem pootočte hřídelí - Vyměňte kondenzátor
Žádný průtok	- Čerpadlo nebylo řádně zalito - Sání je ucpané - Výstupní hadice je ohnutá	- Naplňte čerpadlo vodou - Vyčistěte předfiltr a sací koš - Narovnejte hadici
Nedostatečný průtok	- Sání je ucpané - Průměr sacího vedení je nedostatečný	- Vyčistěte předfiltr a sací koš - Použijte potrubí většího průměru
Čerpaná voda obsahuje vzduch	- Netěsnost v sacím vedení - Opačný sklon sacího vedení	- Odstraňte netěsnosti - Upravte sklon sacího vedení
Čerpadlo se vypíná po určité době provozu	- Tepelná pojistka zastaví čerpadlo - Voda je příliš horká, tepelná pojistka zastaví čerpadlo	- Zjistěte a odstraňte příčinu reakce tepelné pojistky. - Ujistěte se, že se nemůže překročit max. teplota vody 35 °C
Systém nedrží tlak, čerpadlo často spíná	- Malý protitlak v tlakové nádobě - Vadný pryžový vak - Netěsnost sacího potrubí – únik vody	- Zkontrolujte a upravte hodnotu tlaku v nádobě bez vody - Vyměňte vak - Přetěsněte sací potrubí a zkontrolujte sací klapku, zkontrolujte vedení na výtlaku

Pokud potíže přetrvávají, kontaktujte svého prodejce nebo autorizovaný servis.



## 6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model/Typ	WPE080GB	WPE120GB
Určení	na čistou vodu	na čistou vodu
Napětí / Frekvence	230 V ~ / 50 Hz	230 V ~ / 50 Hz
Příkon	800 W	1200 W
Kondenzátor	10 $\mu$ F / 450 V	16 $\mu$ F / 450 V
Třída ochrany motoru	IP X4	IP X4
Třída izolace vinutí	B	B
Max. průtok čerpadla	3200 l/h	3500 l/h
Max. dopravní výška čerpadla	40 m	46 m
Max. sací výška čerpadla	7 m	7 m
Max. pracovní tlak	5 bar	5 bar
Připojovací rozměry	1"	1"
Objem tlakové nádoby	19 l	19 l
Spínací / vypínací přetlak	1,5 – 2,8 bar	1,5 – 2,8 bar
Hmotnost	9,5 kg	10,5 kg
Měřená úroveň akustického výkonu $L_{WA}$ / Nejistota K *	74,22 dB(A) / 3 dB(A)	78,69 dB(A) / 3 dB(A)
Zaručená úroveň akustického výkonu $L_{WA}$ *	84 dB(A)	89 dB(A)
Max. teplota čerpané vody	35 °C	35 °C
Délka napájecího kabelu	1,2 m	1,2 m

\*) Metoda měření podle: 2000/14/EC, EN ISO 3744, EN IEC 60704-1

## 7. LIKVIDACE



Obal se skládá z materiálů, které lze odevzdat k recyklaci v komunálních sběrných dvorech nebo do sběrných nádob.



**Chraňte životní prostředí! Elektrické zařízení neodhazujte do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické zařízení shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého zařízení vám podá obecní nebo městská správa.

## 8. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. Záruka se vztahuje na vady, které má výrobek při převzetí, a dále na prokazatelné výrobní vady, které se vyskytnou v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebenění výrobku a jeho dílů a na škody vzniklé v důsledku nedodržování návodu k použití, zanedbání údržby, nesprávného používání, v důsledku úmyslného poškození, neodborného zásahu, úpravy nebo opravy za použití neoriginálních dílů, v důsledku vnějších vlivů (oxidace, koroze, záplavy apod.). Opravy v záruční době smějí provádět pouze autorizované opravny nebo servis výrobce.

## 9. EU Prohlášení o shodě

My, níže podepsaný **Mountfield a.s., Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice**, tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že výrobek Zahradní vodárna

### **WPE080GB, WPE120GB**

na které se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s bezpečnostními a zdravotními požadavky směrnic / nařízení, v platném znění: 2006/42/ES, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/68/EU

Odpovídá požadavkům následujících harmonizovaných norem:

EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN 13831:2007

Rok výroby a výrobní číslo jsou vytištěny na typovém štítku.

Použitý postup posuzování shody: příloha V - 2000/14/EC

Naměřená / zaručená úroveň akustického výkonu: WPE080GB: 74,22 dB(A) / 84 dB(A)

WPE120GB: 78,69 dB(A) / 89 dB(A)

Technická dokumentace uložena v: Mountfield a.s., Technický odbor, Všechromy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

Vydáno v / Dne: Mnichovice, 20. 12. 2024

Mgr. Michal Pobežal  
generální ředitel, Mountfield a.s.



Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám prejavili kúpou nášho výrobku.

**Pred prvým použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Nájdete v ňom informácie o bezpečnom spôsobe použitia tohto výrobku a zaistení jeho dlhej životnosti.**

**Venujte zvýšenú pozornosť všetkým bezpečnostným pokynom uvedeným v tomto návode na použitie!**

**Tento návod na použitie obsahuje aj pokyny, ktoré vyžadujú osobitnú pozornosť a poukazujú na dôležité okolnosti, ktoré je nutné vziať do úvahy, aby ste predišli vážnym úrazom alebo škodám a sú v texte návodu označené nasledujúcimi výstrahami.**



**POZOR!**

Táto výstraha označuje pokyny, ktoré musia byť dodržiavané, aby sa predišlo nehodám, ktoré môžu mať za následok vážny alebo smrteľný úraz.



**DÔLEŽITÉ!**

Táto výstraha označuje pokyny, ktoré musia byť dodržiavané, aby sa predišlo mechanickým chybám, poškodeniu alebo zničeniu výrobku.

**POZNÁMKA:** Ilustrácie a technické údaje v tejto príručke nie sú záväzné a môžu sa líšiť od dodaného výrobku. Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou spotrebiča. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny v rámci ďalšieho vývoja bez predchádzajúceho upozornenia.

**POZNÁMKA:** Všetky potrebné obrázky nájdete na prvých stránkach tohto návodu na použitie. V rámci jednotlivých popisov budete odkazovaní na príslušné obrázky.

## 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### PREČÍTAJTE SI VŠETKY TIETO POKYNY SKÔR AKO VÝROBOK POUŽIJETE.

Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby sa minimalizovalo riziko poškodenia majetku, a aby sa minimalizovalo akékoľvek riziko škody a poškodenia zdravia osôb a zvierat.

1. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním čerpadla.
2. Nepoužívajte ho, ak je riziko, že spôsobí požiar alebo výbuch ( v prítomnosti horľavých kvapalín, pevných látok alebo plynov ).
3. Pri práci zostaňte stále pozorní. Sledujte, čo robíte. Používajte zdravý rozum. Čerpadlo nepoužívajte, keď ste unavení, pod vplyvom alkoholu, liekov znižujúcich pozornosť alebo drog.
4. Vyhnite sa nechcenému spusteniu. Pred tým, než zastrčíte vidlicu do zásuvky, sa uistite, že sú splnené podmienky k správne mu spusteniu čerpadla.
5. Nenechajte okoloidúcich dotýkať sa čerpadla alebo jeho napájacieho alebo predlžovacieho kábla. Všetci okoloidúci ( najmä deti ) by mali byť v dostatočnej vzdialenosti od čerpadla a jeho pracovného priestoru. Nikdy nedovoľte deťom, aby používali výrobok. Deti by mali byť pod dohľadom dospeléj kompetentnej osoby, aby sa zaistilo, že sa nebudú s výrobkom hrať. Použitie tohto výrobku deťmi je zakázané.
6. Iba dobre poučení dospelí smie pracovať s týmto výrobkom. Tento výrobok nie je určený pre používanie osobami ( vrátane detí ) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
7. Napájacie napätie musí zodpovedať hodnotám uvedeným na typovom štítku výrobku. Nepoužívajte žiadny iný typ napájania.

8. Čerpadlo musí byť napájané len cez prúdový chránič (RCD) s vybavovacím prúdom max 30 mA.
9. Dbajte na to, aby elektrické pripojenie bolo vykonané na suchom mieste chránenom pred rizikom zaplavenie vodou.
10. Pred každým použitím skontrolujte technický stav čerpadla. Ak čerpadlo nie je v dobrom stave, alebo ak ho nemožno spoľahlivo zapnúť a vypnúť, nepoužívajte ho a nechajte ho opraviť autorizovaným servisom.
11. Ak používate predlžovací kábel, presvedčte sa, že je vhodný pre zamýšľané použitie. Ak sa používa vonku, používajte len predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Udržujte ho v dostatočnej vzdialenosti od ostrých hrán, oleja a zdrojov tepla.
12. Napájací a predlžovací kábel by mal byť pravidelne kontrolovaný pred každým použitím pre známky starnutia alebo poškodenia. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený iba výrobcom, jeho predajným servisom alebo osobou s odbornou kvalifikáciou. Ak je predlžovací kábel poškodený vyradte ho z používania. Nedotýkajte sa poškodeného napájacieho ani predlžovacieho kábla, kým nedôjde k jeho odpojeniu od zdroja napájania.
13. Predlžovací prívod musí zodpovedať platným miestnym predpisom, musí byť opatrený tromi vodičmi minimálny prierez 1,5 mm<sup>2</sup>, so zaťažením 10-16A/250V. Kábel by nemal byť ľahší ako typ H05 RN – F.
14. Pri odpájaní napájacieho kábla zo zásuvky vždy uchopte vidlicu kábla a nie kábel.
15. Pri používaní čerpadla sa v čerpanej vode alebo kvapaline nesmie nachádzať žiadna osoba.
16. Z elektrotechnického hľadiska spočíva obsluha čerpadla iba v zapínaní a vypínaní buď tlakového spínača, motorového spúšťača alebo sieťového vypínača. Je zakázané manipulovať s čerpadlom prepojeným k sieti – nedodržanie tohoto upozornenia môže viesť k ohrozeniu života!
17. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie alebo zavesenie čerpadla. Použite držadlo.
18. Ak nechcete výrobok používať, pred každou operáciou údržby a pred výmenou príslušenstva, vždy odpojte výrobok od napájacieho napätia vytiahnutím vidlice prívodného kábla zo zásuvky.
19. Použitie iného príslušenstva, ako je odporúčané v tomto návode, môže predstavovať riziko zranenia osôb alebo zvierat môže spôsobiť škody. Užívateľ a alebo prevádzkovateľ je zodpovedný za akékoľvek škody na majetku alebo zranenia osôb spôsobené nesprávnym použitím tohoto výrobku.
20. Tento elektrický výrobok je v súlade s príslušnými bezpečnostnými požiadavkami. Aby zostal bezpečný, je potrebné, aby opravy boli vykonávané iba kvalifikovanými osobami s použitím originálnych náhradných dielov.
21. Skladujte výrobok bezpečne. Ak sa výrobok nepoužíva, mal by byť uchovávaný na suchom mieste a mimo dosahu detí.



**POZOR!** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nie sú schopné pokryť všetky možné situácie a riziká, ktoré môžu nastať. Prevádzkovateľ alebo užívateľ musí použiť zdravý rozum a opatrnosť pri prevádzke výrobku, najmä pre všetky ostatné situácie, ktoré nie sú vyššie uvedené.

## 2. POPIS

(pozri obr. 1)

Čerpadlo: Jedná sa o samo-nasávacie horizontálne odstredivé jednostupňové čerpadlo vybavené jednofázovým elektromotorom konštruovaným pre prerušovaný chod (najviac 20 zapnutí za hodinu), v kompaktnom prevedení s vystaveným rozbehovým kondenzátorom a tepelnou poistkou. Priestor motora je od priestoru čerpadla oddelený mechanickou upchávkou. Na telese motora je umiestnený spínač chodu motora. Vďaka elektromotoru môže čerpadlo nasávať vodu s malým obsahom vzduchu.

Vodáreň: Jedná sa o zostavu čerpadla, tlakovej nádoby, tlakového spínača, manometra a prepojovacej armatúry.

Ďalej len „čerpadlo“.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Teleso motora                | 9. Tlaková nádoba                                       |
| 2. Napájací kábel               | 10. Tlakový spínač                                      |
| 3. Spínač chodu motora          | 11. Prepojovacia armatúra                               |
| 5. Prívod vody – sacie hrdlo    | 12. Manometer   |
| 6. Zátka zalievacieho otvoru    | 13. Ventil na kontrolu a plnenie tlaku vzduchu v nádobe |
| 7. Výstup vody – výtlačné hrdlo | 14. Príruba tlakovej nádoby a vak                       |
| 8. Zátka vypúšťacieho otvoru    |   |

## 3. ZAČÍNÁME



**POZOR!**

- **Pred použitím tohto výrobku si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny.**
- **Nepreťažujte výrobok. Nepoužívajte výrobok k iným účelom, ako pre ktoré je určený. Výrobok bude robiť svoju prácu lepšie a bezpečnejšie, pokiaľ je používaný len pre účely, pre ktoré bol určený.**
- **Nikdy nenechávajte čerpadlo bežať na sucho. Pred zapnutím čerpadla musí byť zaliate vodou, vrátane sacieho potrubia. Ak by inštalácia čerpadla mohla spôsobovať pokles hladiny vody až k saciemu košu, odporúčame doplniť elektroinštaláciu o merač hladiny.**

### 3.1 – Vybalenie

- Vyberte výrobok z obalu.
- Skontrolujte, či je výrobok a príslušenstvo v neporušenom stave.

### 3.2 – Inštalácia

(viď. obr. 2)

#### A. Zostavenie čerpadla a kontrola voľného chodu čerpadla

Čerpadlo sa dodáva zostavené. Pred inštaláciou čerpadla skontrolujte, či sa voľne otáča motor a to napr.. pomocou skrutkovača, ktorým otočíte ventilátorom motora na obidve strany (1).

#### B. Umiestnenie čerpadla

Čerpadlo je vhodné umiestniť čo najbližšie k miestu odberu vody, v bezpečnej vzdialenosti min. 2 m od nej. Čerpadlo musí byť inštalované vo vodorovnej polohe v mieste, kde nehrozí jeho zaplavenie vodou. Čerpadlo nesmie byť inštalované v uzatvorenom priestore bez prístupu vzduchu z dôvodu chladenia, ale ani nesmie byť vystavené priamym poveternostným podmienkam (dážď, sneh). Teplota okolia nesmie presiahnuť 40 °C (2). Za motorom musí byť od prekážky vzdialenosť najmenej 20 cm, aby bol zaistený dostatočný prívod vzduchu na chladenie motora.

Pri pevnej inštalácii pripevnite čerpadlo vhodnými skrutkami k vodorovnej pevnej podložke, aby sa obmedzili vibrácie.

Pri inštalácii dbajte taktiež na to, aby zostala prístupná zátka vypúšťacieho otvoru.

### C. Použitie čerpadla

Čerpadlo je určené na čerpanie čistej vody bez mechanických nečistôt pri teplotách do 35 °C. Ak voda obsahuje piesok alebo iné abrazívne častice, musí byť súčasťou sania čerpadla vhodný filter. Filter predĺži životnosť čerpadla, ale spôsobí určitú tlakovú stratu, ktorú treba zohľadniť pri návrhu inštalácie čerpadla. Filter sa musí pravidelne kontrolovať a čistiť. Upchatý filter môže spôsobiť poškodenie čerpadla.

### D. Sacie a výtlačné potrubie

Sacie a výtlačné potrubie musí byť dobre upevnené, aby ich hmotnosť nepoškodila čerpadlo (3). Potrubie a všetky spoje musia byť dokonale tesné. Netesnosti a nasávanie vzduchu môžu spôsobiť zníženie výkonu alebo poškodenie čerpadla.

Priemer potrubia musí byť rovnaký alebo väčší ako priemer sacieho/výtlačného otvoru čerpadla. Ak je nasávací výška do 4 m, môže sa použiť aj sacia rúra s priemerom 1".

Vodorovné úseky potrubia sa musia položiť tak, aby sa vytvoril mierny sklon potrubia od čerpadla k miestu nasávania kvapaliny, aby sa v potrubí nevytvárali vzduchové vrecká (4).

Sacie potrubie musí byť ukončené sacím košom so spätným ventilom (5). V prípade pevnej inštalácie nainštalujte do výtlačku čerpadla spätný ventil.

Umiestnenie nasávacieho koša musí byť prispôsobené hydrogeologickým podmienkam studne (vrtu): množstvo vody, ktoré sa má odčerpať (najnižšia hladina vody), vybavenie vrtu (plášť, perforácia) atď. Nespúšťajte nasávací kôš na dno studne, kde je piesok a bahno!

Ak máte v úmysle použiť sacie potrubie z pružného materiálu, uistite sa, že ide o vystuženú konštrukciu vhodnú na tento účel.

### E. Zalievanie čerpadla

Pred spustením namontovaného čerpadla naplňte čerpadlo čistou vodou (6). Vodu nalejte cez napájací otvor v hornej časti čerpadla a po naplnení ho uzavrite zátkou.

Potom zapnite čerpadlo. Ak do 2 minút prevádzky nedodá vodu, vypnite čerpadlo, doplňte vodu a postup zopakujte.

Doplnenie by sa malo vykonať vždy po dlhšej odstávke alebo po vyprázdnení (vyliatí) čerpadla.

### F. Elektrické zapojenie

Pred inštaláciou skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na štítku čerpadla. Spotrebič je možné pripojiť k jednofázovej elektrickej zásuvke vyrobenej v súlade s normou STN 33 2000 (IEC 60364). Na vstupe čerpadla musí byť nainštalovaný prúdový chránič s nábehovým prúdom 30 mA. Prierez vodiča predlžovacieho kábla musí byť aspoň 1,5 mm<sup>2</sup>.

### G. Prevádzkovo montážne predpisy tlakovej nádoby

Tlak vzduchu v prázdnej nádobe nastavte na hodnotu o cca 10% nižšiu, ako je hodnota spínacieho tlaku vodárne P<sub>min</sub> – napr. ak je spínací tlak vodárne nastavený na 1,5 bar, v prázdnej nádobe nastavte tlak na hodnotu cca 1,35 bar. Vypínací tlak je spravidla nastavený na dvojnásobok spínacieho tlaku.

## 4. PREVÁDZKA

### 4.1 – Predpokladané použitie

- Čerpadlo je určené pre domáce použitie, pre napájanie závlahových systémov a k použitiu na záhradkách.
- Čerpadlo je určené k čerpaniu čistej vody alebo kvapalín, ktoré nie sú chemicky ani mechanicky agresívne, s hustotou odpovedajúcou hustote vody, s teplotou do 35°C. Ak voda obsahuje piesok alebo iné abrazívne častice, musí byť do sania čerpadla vsadený vhodný filter, inak bude dokázať k zrýchlenému opotrebovávaniu čerpadla.

- Toto čerpadlo nie je určené pre pravidelné čistenie a údržbu bazénov. Nie je určené k čerpaniu uhľovodíkov, horľavín, kyselín a podobných kvapalín.
- Akékoľvek iné použitie je považované za nesprávne používanie spotrebiča. Používateľ / obsluha bude zodpovedať za akékoľvek škody alebo zranenia, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho používania. Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za škody a zranenia, vzniknuté v súvislosti s použitím spotrebiča v rozpore s týmto návodom, alebo jeho nesprávnou obsluhou.



**POZOR: Toto čerpadlo nie je určené pre čerpanie pitnej vody.**

#### 4.2 – Prevádzka

Pred spustením čerpadla skontrolujte vyššie uvedené body, najmä bezpečnosť elektrického pripojenia, pripojenie potrubia a napustenie čerpadla vodou. Vyhnite sa prevádzke čerpadla nasucho bez vody - spôsobí to nezvratné poškodenie čerpadla, najmä tesnení.

Po zapnutí spínača motora začne čerpadlo dodávať vodu. Hneď ako sa preruší prietok vody z výtlaku, čerpadlo okamžite vypnite.

Prevádzku čerpadla ovláda tlakový spínač. Pokiaľ poklesne tlak vody pod spínací tlak, zapne tlakový spínač čerpadlo, a to bude čerpať vodu, dokiaľ tlak nedosiahne vypínacieho tlaku. Potom tlakový spínač vypne čerpadlo.



**DÔLEŽITÉ!**

- Nevystavujte motor čerpadla príliš častému spúšťaniu, odporúča sa neprekročiť 20 zapnutí za hodinu.
- Nikdy nepúšťajte čerpadlo na sucho (bez vody).
- Čerpadlo chráňte pred mrazom. Pred príchodom mrazov čerpadlo odvodnite a uskladnite.

#### 4.3 - Rady pre užívateľa

- Ak sa výstupný prúd vody zastaví, aj keď čerpadlo stále pracuje, okamžite ho vypnite. Odpojte čerpadlo od siete a skontrolujte, čo je príčinou problému.
- Čerpadlo je vybavené motorom chráneným tepelnou poistkou s automatickým návratom. V prípade prehriatia sa motor automaticky zastaví. Ako náhle sa teplota vráti k normálu, dôjde k obnoveniu prevádzky motora. Ak sú nevyhnutné nejaké kroky k náprave problému, vždy najprv odpojte čerpadlo od siete.
- V prípade stálnej inštalácie je nutné pravidelne, najmenej 1x mesačne, skontrolovať technický stav čerpadla.

## 5. ÚDRŽBA A SKLADOVANIE



**POZOR!**

- **Pred čistením kontrolou alebo opravou vytiahnite vidlicu prívodného kábla zo zásuvky.**
- **Bezpečnosť a prevádzkovú spoľahlivosť možno garantovať iba pri používaní originálnych náhradných dielcov a odporúčaného príslušenstva.**

#### 5.1 – Údržba

- Čerpadlo je prakticky bez údržbové. Pravidelne:
  - o kontrolujte čerpadlo, či nie je poškodené,
  - o čistite predfilter (ak je nainštalovaný),
  - o odstraňujte nečistoty z vetracej mriežky motora, aby nedokázalo k jeho prehriatiu v dôsledku nízkeho prietoku chladiaceho vzduchu
- Včas vymieňajte opotrebované diely. Pri údržbe a opravách používajte originálne náhradné diely. Opravy zverte autorizovanému servisu.
- Pravidelne kontrolujte sací kôš, či nie je upchaný a či je ponorený do správnej hĺbky.

- Plastové diely čistite mäkkou čistou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (rozpúšťadlá alebo abrazívne čistiace prostriedky) alebo abrazívne hubky.
- Ak hrozí zamrznutie čerpadla a potrubia, alebo ak bude na dlhšiu dobu odstavené, vypustte všetku vodu z čerpadla a celého systému. Vypúšťací otvor je umiestnený na čelnej stene čerpadla dole. Pre úplné vylíatie vody odporúčame čerpadlo nakloniť vypúšťacím otvorom dole.

## 5.2 – Údržba tlakovej nádoby

Pravidelne kontrolujte, prípadne upravte, plniaci pretlak vzduchu v tlakovej nádobe. K tomu slúži ventil, umiestnený v zadnej časti nádoby. Jeho hodnota by mala byť približne o 0,2 bar (20 kPa) nižšia ako je spínací tlak tlakového spínača.

Jeden krát ročne vykonajte vizuálnu kontrolu nádoby a prekontrolujte funkciu bezpečnostných a kontrolných prvkov (tlakový spínač, manometer, ...). Demontáž vaku sa vykonáva tak, že odskrutkujete prírubu nádoby a vak vytiahnete.

Akokoľvek opravy plášťa sú neprípustné. Nikdy neupravujte ani nezvárajte tlakovú nádobu!

Ak bude v priebehu prevádzky zistené zoslabenie plášťa koróziou, mechanické poškodenie alebo netesnosť plášťa, musí byť nádoba okamžite vyradená z prevádzky.

## 5.3 – Skladovanie

Výrobok musí byť skladovaný na suchom mieste, v suchom stave a mimo dosahu detí.

## 5.3 – Poruchy

Nikdy sa nepokúšajte demontovať čerpadlo.

Pokiaľ je to nutné, nechajte ho skontrolovať a opraviť autorizovanom servise (obráťte sa na svojho predajcu).

Prejav poruchy	Možná príčina	Riešenie
Čerpadlo sa nespustí	- Bez napájania zo siete - Spínač je vypnutý	- Skontrolujte sieťové napájanie - Zapnite spínač
Čerpadlo sa spustí, ale netočí	- Zablokovaná turbína - Závada kondenzátora	- Odpojte čerpadlo od siete a napr. skrutkovačom pootočte hriadeľ - Vymeňte kondenzátor
Žiadny prietok	- Čerpadlo nebolo riadne zaliate - Nasávanie je upchané - Výstupná hadica je ohnutá	- Naplňte čerpadlo vodou - Vyčistite predfilter a sací kôš - Narovnajete hadicu
Nedostatočný prietok	- Nasávanie je upchané - Priemer sacieho vedenia je nedostatočný	- Vyčistite predfilter a sací kôš - Použite potrubie väčšieho priemeru
Čerpaná voda obsahuje vzduch	- Netesnosť v sacom vedení - Opačný sklon sacieho vedenia	- Odstráňte netesnosti - Upravte sklon sacieho vedenia
Čerpadlo sa vypína po určitej dobe prevádzky	- Tepelná poistka zastaví čerpadlo. - Voda je príliš horúca. Tepelná poistka zastaví čerpadlo.	- Zistite a odstráňte príčinu reakcie tepelnej poistky. - Uistite sa, že sa nemôže prekročiť max. teplota vody 35 °C
System nedrží tlak, čerpadlo často spína	- Malý protitlak v tlakovej nádobe - Chybný gumový vak - Netesnosť sacieho potrubia – únik vody	- Skontrolujte a upravte hodnotu tlaku v nádobe bez vody - Vymeňte vak - Pretisnete sacie potrubie a skontrolujte saciu klapku, skontrolujte vedenie na výtlaku

Ak problémy pretrvávajú, kontaktujte svojho predajcu alebo autorizovaný servis.



## 6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model/Typ	WPE080GB	WPE120GB
Určení	na čistou vodu	na čistou vodu
Napätie / Frekvencia	230 V ~ / 50 Hz	230 V ~ / 50 Hz
Príkonn	800 W	1200 W
Kondenzátor	10 $\mu$ F / 450 V	16 $\mu$ F / 450 V
Trieda ochrany motoru	IP X4	IP X4
Trieda izolácie vinutia	B	B
Max. prietok čerpadla	3200 l/h	3500 l/h
Max. dopravná výška čerpadla	40 m	46 m
Max. sacia výška čerpadla	7 m	7 m
Max. pracovný tlak	5 bar	5 bar
Pripojovacie rozmery	1"	1"
Objem tlakovej nádoby	19 l	19 l
Spínací / vypínací pretlak	1,5 – 2,8 bar	1,5 – 2,8 bar
Hmotnosť	9,5 kg	10,5 kg
Meraná úroveň akustického výkonu $L_{WA}$ / Neistota K *	74,22 dB(A) / 3 dB(A)	78,69 dB(A) / 3 dB(A)
Zaručená úroveň akustického výkonu $L_{WA}$	84 dB(A)	89 dB(A)
Max. teplota čerpanej vody	35 °C	35 °C
Dĺžka napájacieho kábla	1,2 m	1,2 m

\*) Metóda merania podľa: 2000/14/EC, EN ISO 3744, EN IEC 60704-1

## 7. LIKVIDÁCIA



Obal sa skladá z materiálov, ktoré je možné odovzdať na recyklovanie v komunálnych zberných dvoroch alebo v zberných nádobách.



**Chráňte životné prostredie! Elektrické zariadenie nezahadzujte do komunálneho odpadu!** V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU musí byť opotrebované elektrické zariadenie zhromažďované oddelene a odovzdané na ekologickú recykláciu. Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého zariadenia vám podá obecná alebo mestská správa.

## 8. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je uvedená na predajnom doklade, najmenej však 24 mesiacov, a začína dňom prevzatia výrobku, ktoré je potrebné preukázať originálom predajného dokladu. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré má výrobok pri prevzatí, a ďalej na preukázateľné výrobné vady, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku a jeho dielov a na škody vzniknuté v dôsledku nedodržania návodu na použitie, zanedbania údržby, nesprávneho používania, v dôsledku úmyselného poškodenia, neodborného zásahu, úpravy alebo opravy za použitia neoriginálnych dielov, v dôsledku vonkajších vplyvov (oxidácia, korózie, záplavy a pod.). Opravy v záručnej dobe smú vykonávať iba autorizované opravovne alebo servis výrobcu.

## 9. EU Vyhlásenie o zhode

My, dolu podpísaný **Mountfield a.s., Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice**, týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok Záhradná vodáreň



### **WPE080GB, WPE120GB**

na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s bezpečnostnými a zdravotnými požiadavkami smerníc / nariadení, v platnom znení: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/68/EU

Odpovedá požiadavkám nasledujúcich harmonizovaných noriem:

EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN 13831:2007

Rok výroby a výrobné číslo sú vytlačené na typovom štítku.

Použitý postup posudzovania zhody: príloha V - 2000/14/EC

Nameraná / zaručená úroveň akustického výkonu: WPE080GB: 74,22 dB(A) / 84 dB(A)

WPE120GB: 78,69 dB(A) / 89 dB(A)

Technická dokumentácia je uložená v: Mountfield a.s., Technický odbor, Všechnomy 56, 251 63

Strančice, Česká republika

Vydané v / Dňa: Mnichovice, 20. 12. 2024

Mgr. Michal Pobežal  
generálny riaditeľ Mountfield a.s.

Dear customer,

Thank you for placing your trust in our product!

**Before using the product for the first time, please make sure you read these instructions for use! Here you will find information about how to use the product safely and ensure its long service life. You should pay attention to all of the safety instructions in this document!**

**These instructions for use also contain instructions that require special attention and indicate important circumstances that must be taken into account in order to avoid serious injury or damage and are marked in the text of the instructions with the following warnings.**

**WARNING!**

This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death.

**IMPORTANT!**

This mark indicates instructions which must be followed, or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.

**NOTE:** The illustrations and specifications shown in this manual are not binding and may differ from the delivered product. The accessories shown or described may not be included in the delivery of the appliance. The manufacturer reserves the right to make changes in terms of further development without prior notice.

**NOTE:** All of the necessary diagrams can be found on the first pages of this instructions for use. Within the descriptions, you will be directed by cross-references to the appropriate diagrams.


## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

### **READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.**

Always observe the safety instructions in order to minimize the risk of property damage and to minimize also any risk of damage and harm to health of persons and animals.

1. Familiarize yourselves with the control elements and correct use of the pump.
2. Do not use the pump if there is a risk that it may cause fire or explosion (in the presence of flammable liquids, solids or gases).
3. Always stay alert during work. Mind what you are doing. Use common sense. Do not use the pump if you are tired, under effect of alcohol, medicines reducing alertness or drugs.
4. Avoid unwanted start of the pump. Make sure that the conditions for correct start of the pump are complied with before you connect the plug of the pump into the socket.
5. Do not allow passers-by to touch the pump or its power supply or extension cable. All passers-by (above all children) should be kept sufficiently away from the pump and its operational area. Never allow the product to be used by children. Children should be under supervision of a competent adult person in order to ensure that they will not use the product for playing. Use of this product by children is forbidden.
6. This product may be operated only by the properly instructed adult persons. This product is not intended to be used by the persons (including children) with limited physical, sensorial or mental abilities or the persons lacking sufficient experience and knowledge unless they are provided with supervision or instructing with respect to the product use by the person responsible for their safety.
7. Power supply voltage should comply with the values stated on the type label of the product. Do not use any other type of power supply.
8. The pump should be powered only through a current protector (RCD) with the initiation current of a max. of 30 mA.

9. Make sure that any electric connection is made in a dry place protected against the risk of flooding with water.
10. Check technical condition of the pump before each use. If the pump is not in proper condition or if it cannot be turned on and off reliably, do not use it and have it repaired by an authorized service plant.
11. If you use an extension cable, make sure that it is suitable for the intended use. When using the pump outdoor, use only extension cables designed for external use. Keep the cable at a sufficient distance from sharp edges, oil and sources of heat.
12. Power supply and extension cables should be checked regularly for signs of ageing or damage before each use. If the power supply cable is damaged, it may be replaced only by the manufacturer, its aftersale service department or by a person with professional qualification. If the extension cable is damaged, discard it. Do not touch any damaged power supply or extension cable until it is disconnected from power supply.
13. The extension power supply line must comply with the valid local regulations, it must be fitted with three wires of a minimum cross section of 1,5 mm<sup>2</sup>, for the load compliant with 10-16 A/250 V. The cable should not be lighter than the H05 RN-F type.
14. When disconnecting the power supply cable from the socket, always grasp the plug of the cable rather than the cable itself.
15. While using the pump, no person must be in the pumped water or liquid.
16. From the electrical point of view, the pump operation consists only in switching on and off either the pressure switch, the motor starter or the mains switch. It is forbidden to operate the pump while it is connected to the mains – failure to observe this warning may endanger your life!
17. Do not use the power supply cable for pump carrying or suspending. Use either the handle.
18. If you do not plan to use the product and before each maintenance operation and exchange of accessories, always disconnect the product from power supply by pulling the power supply cable plug from the socket.
19. Use of any other accessories than recommended in this manual may represent a risk of injuries to persons and animals and may result in damage. The user and/or operator is responsible for any damage or injury caused to property and/or health of persons.
20. This electric appliance complies with the corresponding safety requirements. In order to keep it safe, it is necessary to have any repairs done only by qualified persons with the use of original spare parts.
21. Store the product in a safe way. If the product is not used, it should be stored in a safe place and out of reach of children.

 **WARNING!** Safety provisions and instructions described in this manual cannot cover all potential situations and risks which may occur. The operator and/or the user must apply common sense and alertness during the use of the product, especially in all other situations which are not described above.

## 2. DESCRIPTION

(see Fig. 1)

**Pump:** It is a self-priming horizontal centrifugal single-stage pump equipped with a single-phase electric motor designed for intermittent operation (maximum 20 switches per hour), in a compact design with a built-in start-up capacitor and thermal fuse. The motor compartment is separated from the pump compartment by a mechanical seal. A motor on/off switch is located on the motor housing. Thanks to an ejector, the pump can suck in water with a small air content.

**Booster:** This is an assembly of a pump, pressure vessel, pressure switch, pressure gauge and connecting fittings.

Hereinafter referred to as the “pump”

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. Motor housing                   | 9. Pressure vessel  |
| 2. Power cable                     | 10. Pressure switch   |
| 3. Motor on/off switch             | 11. Connecting fitting  |
| 5. Water inlet – suction throat    | 12. Pressure gauge  |
| 6. Watering hole plug              | 13. Valve for checking and filling the air pressure in the vessel |
| 7. Water outlet – discharge throat | 14. Pressure vessel flange and bag                                |
| 8. Discharge outlet plug           |   |

## 3. GET STARTED



### WARNING!

- **Read all safety instructions before using this product.**
- **Do not overload the product. Do not use the product for any other purposes than the intended ones. The product performs its work better and more safely if it is used only for the purposes for which it is intended.**
- **Never let the pump run dry. Before switching on the pump, it must be filled with water, including the suction pipe. If the pump installation could cause the water level to drop down to the suction basket, we recommend adding a level sensor to the wiring.**

### 3.1 – Unpacking

- Remove the product from its packing.
- Check the product and accessories for undamaged condition.

### 3.2 – Installation

(see Fig. 2)

#### A. Assembling the pump and checking that it turns freely

The pump is delivered assembled. Before installing the pump, check that the motor turns freely, e.g. by turning the motor fan to both sides using a screwdriver (1).

#### B. Positioning the pump

It is advisable to place the pump as close as possible to the point of water intake, at a safe distance of at least 2 m from it. The pump must be installed horizontally in a position where it is not at risk of being flooded with water. The pump must not be installed in an enclosed space without air access for cooling purposes, nor must it be exposed to direct weather conditions (rain, snow). The ambient temperature must not exceed 40 °C (2). Behind the motor, there must be a distance of at least 20 cm from any object to ensure sufficient air supply to cool the motor.

For fixed installation, secure the pump with suitable bolts to a horizontal solid base to reduce vibration. When installing the pump, ensure as well that the drainage outlet plug remains accessible.

### C. Using the pump

The pump is designed to pump clean water free of mechanical impurities at temperatures up to 35°C. If the water contains sand or other abrasive particles, a suitable filter must be incorporated in the pump suction. The filter will increase the lifetime of the pump, yet it will cause a certain pressure loss, which must be taken into account when designing the pump installation. The filter must be checked and cleaned regularly. A clogged filter can cause damage to the pump.

### D. Suction and discharge pipes

The suction and discharge pipes must be well affixed so that their weight does not cause damage to the pump (3). The pipes and all joints must be perfectly tight. Leaks and air entrainment may cause reduced performance or damage to the pump.

The pipe diameter must be equal to or greater than the diameter of the pump suction/discharge outlet. If the suction height is up to 4 m, a 1-inch diameter suction pipe can also be used.

The horizontal sections of the pipe shall be laid so as to create a slight pipe slope from the pump to the suction point so that air pockets (4) do not form in the pipe.

The suction pipe must be fitted with a suction basket with a non-return valve (5) at the end. In the case of a fixed installation, install a non-return valve in the pump discharge.

The location of the suction basket must be adapted to the hydrogeological conditions of the well (borehole): the amount of water to be drawn (lowest water level), the borehole equipment (casing, perforations), etc. Do not lower the suction basket to the bottom of the well where there is sand and mud!

If you intend to use a suction pipe made of flexible material, ensure that it is a reinforced design suitable for this purpose.

### E. Filling the pump

Fill the pump with clean water (6) before starting the installed pump. Pour the water through the filling hole at the top of the pump, which is closed with a plug when full.

Then switch on the pump. If it does not supply water within about 2 minutes of operation, switch off the pump, refill it with water and repeat the procedure.

Refilling should always be done after a prolonged shutdown or after emptying (discharging water from) the pump.

### F. Electrical wiring

Before installation, check that the mains voltage corresponds to the information on the pump label. The appliance can be connected to a single-phase electrical socket made in accordance with EN 33 2000. A current protector with an inrush current of 30 mA must be installed in the pump inlet. The cross-section of the extension cable conductors must be at least 1.5 mm<sup>2</sup>.

### G. Operating and installation regulations for the pressure vessel

Set the air pressure in the empty vessel to a value approximately 10% lower than the waterworks switching pressure  $P_{min}$  – e.g. if the waterworks switching pressure is set to 1.5 bar, set the pressure in the empty vessel to a value of approximately 1.35 bar. The switching pressure is usually set to twice the switching pressure.

## 4. OPERATION

### 4.1 – Intended use

- The pump is designed for domestic use, for supplying irrigation systems and for use in gardens.
- The pump is designed to pump clean water or liquids that are not chemically or mechanically aggressive, with a density corresponding to the density of water, with a temperature up to 35°C. If the water contains sand or other abrasive particles, a suitable filter must be included in the pump suction part, otherwise the pump will show wear sooner.

- This pump is not intended for regular cleaning and maintenance of swimming pools. It is not intended for pumping hydrocarbons, flammable liquids, acids and similar liquids.
- Any other use is considered as improper use. The operator / user will be liable for any damages or injuries resulting from improper use. The manufacturer will not be held responsible for injuries resulting from use which does not comply with the instruction in this manual, or from incorrect use.

 **WARNING! This pump is not intended for pumping drinking water.**

#### 4.2 – Operation

Before starting the pump, check the aforementioned points, especially the safety of the electrical connection, the connection of the piping and the priming of the pump with water. Avoid running the pump dry without water – this will cause irreversible damage to the pump, especially to the seals.

When the motor switch is turned on, the pump will start to supply water.

The pump operation is controlled by a pressure switch. If the water pressure drops below the cut-in pressure, the pressure switch turns on the pump, which will pump water until the pressure reaches the cut-out pressure. The pressure switch then turns off the pump.

 **IMPORTANT!**

- Do not subject the pump motor to too frequent starting; it is recommended not to exceed 20 starts per hour.
- Never run the pump dry (without water).
- Protect the pump against frost. Drain the pump and store it in a safe place before the start of the frosty weather.

#### 4.3 – Hints for the user

- If the output stream of water stops even if the pump is operating, turn it off immediately. Disconnect the pump from the mains and investigate the cause of the problem.
- The pump is fitted with a motor protected with a thermal fuse with automatic return. The motor is stopped automatically in the case of its overheating. As soon as the temperature drops to a normal value, the motor operation is restored. If any remedial steps are necessary, always disconnect the pump from the power supply at first.
- In the case of permanent installation, it is necessary to check regularly, at least once a month, technical condition of the pump.

## 5. MAINTENANCE AND STORAGE

 **WARNING!**

- **The product must be disconnected from power supply before any intervention in it.**
- **Safety and operational reliability can only be guaranteed when using original spare parts.**

#### 5.1 – Maintenance

- The pump is virtually maintenance-free. Regularly:
  - o Check the pump for damage,
  - o Clean the pre-filter (if installed),
  - o Remove impurities from the motor ventilation grille to prevent overheating due to low cooling air flow
- Replace worn parts in a timely manner. Use original spare parts for maintenance and repairs. Have repairs carried out by an authorised workshop.
- Check the suction basket regularly to ensure that it is not blocked and that it is submerged to the correct depth.
- Clean plastic components with a soft clean cloth. Do not use aggressive cleaning agents (solvents or abrasive cleaning preparations) or abrasive sponges.

- If there is a risk that the pump and pipes might freeze, or if the pump is shut down for an extended period of time, drain all water from the pump and the entire system. The drain hole is located at the bottom of the pump front side. For a complete discharge of water, we recommend tilting the pump so that the drain outlet faces downward.

## 5.2 – Pressure vessel maintenance

Regularly check and adjust the air filling pressure in the pressure vessel, if necessary. This is done using a valve located at the rear of the vessel. Its value should be approximately 0.2 bar (20 kPa) lower than the switching pressure of the pressure switch.

Perform a visual inspection of the vessel once a year and check the function of the safety and control elements (pressure switch, pressure gauge, etc.). The bag is dismantled by unscrewing the vessel flange and pulling out the bag.

Any repairs to the casing are not permitted. Never modify or weld the pressure vessel!

If the casing is weakened by corrosion, mechanical damage or a leak in the casing is detected during operation, the vessel must be taken out of service immediately.

## 5.3 – Storage

The product should be stored in a dry place, in dry condition and out of reach of children.

## 5.4 – Faults

Never attempt to disassemble the pump.

Have the pump checked and repaired by an authorized service plant if necessary (contact your dealer).

<b>Fault symptom</b>	<b>Potential cause</b>	<b>Remedy</b>
The pump does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No mains power supply</li> <li>- The switch is in the OFF position</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check mains voltage</li> <li>- Switch the switch in the ON position</li> </ul>
The pump is on but does not turn	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Blocked turbine</li> <li>- Faulty capacitor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Disconnect the pump from the mains and turn the shaft with e.g. a screwdriver</li> <li>- Replace the capacitor</li> </ul>
No flow	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The pump has not been properly filled with water</li> <li>- Suction is blocked</li> <li>- Outlet hose is bent too sharply</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fill the pump with water</li> <li>- Clean the pre-filter and suction basket</li> <li>- Straighten the hose</li> </ul>
Insufficient flow rate	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suction is blocked</li> <li>- The suction pipe diameter is insufficient</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean the pre-filter and suction basket</li> <li>- Use a pipe with a greater diameter</li> </ul>
The pumped water contains air	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Leak in the suction line</li> <li>- Opposite slope of suction line</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fix the leak(s)</li> <li>- Adjust the suction pipe slope</li> </ul>
Pump switches after a period of operation	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermal fuse stops the pump.</li> <li>- Water is too hot. Thermal fuse stops the pump.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Establish and eliminate the cause of the thermal fuse reaction.</li> <li>- Make sure that the max. water temperature of 35 °C cannot be exceeded</li> </ul>
The system does not hold pressure, the pump switches on frequently	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Low back pressure in the pressure vessel</li> <li>- Defective rubber bag</li> <li>- Leakage in the suction pipe - water leakage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check and adjust the pressure value in the vessel without water</li> <li>- Replace the bag</li> <li>- Seal the suction pipe and check the suction flap, check the discharge line</li> </ul>

If the problem persists, contact your dealer or the service agent.



## 6. TECHNICAL DATA

Model/Type	WPE080GB	WPE120GB
Intended use	for clean water	for clean water
Voltage/Frequency	230 V ~ / 50 Hz	230 V ~ / 50 Hz
Power input	800 W	1200 W
Capacitor	10 $\mu$ F / 450 V	16 $\mu$ F / 450 V
Grade of motor protection	IP X4	IP X4
Insulation class	B	B
Max. pump flow rate	3200 l/h	3500 l/h
Max. pump delivery height	40 m	46 m
Max. pump suction depth	7 m	7 m
Max. pressure	5 bar	5 bar
Connection size	1"	1"
Pressure vessel volume	19 l	19 l
Switch-on/switch-off overpressure	1,5 – 2,8 bar	1,5 – 2,8 bar
Weight	9,5 kg	10,5 kg
Measured sound power level L <sub>WA</sub> / Uncertainty K *	74,22 dB(A) / 3 dB(A)	78,69 dB(A) / 3 dB(A)
Guaranteed sound power level L <sub>WA</sub>	84 dB(A)	89 dB(A)
Pumped water max. temperature	35 °C	35 °C
Length of power cable	1,2 m	1,2 m

\*) Measurement method according to: 2000/14/EC, EN ISO 3744, EN IEC 60704-1

## 7. DISPOSAL



The packaging consists of a material that can be handed in for recycling at communal recycling facilities or collection bins.



**Protect the environment! Do not throw power tools into household waste!**

In compliance with European Directive No. 2012/19/EU, worn electrical devices must be collected separately and handed in for ecological recycling. Information about the options for disposal of retired devices are provided by the municipal or city administration.

## 8. WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is stated on the purchasing document, minimum 24 months, beginning from the hand-over of the device which has to be proven by the original purchasing document. The warranty applies to defects that the product has upon receipt and also to demonstrable manufacturing defects that occur during the warranty period. The warranty does not cover normal wear and tear of the product and its parts and damage caused by disregarding the instructions for use, neglecting maintenance, improper use, a result of the intentional damage, unprofessional intervention, modification or repair using non-original parts, as a result of external influences (oxidation, corrosion, flooding, etc.). Repairs during the warranty period may only be carried out by authorized service centres or the manufacturer's service.

## 9. EU Declaration of conformity

We, the undersigned, **Mountfield a.s., Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice**, hereby declare under our sole responsibility that the product Garden booster sets



### **WPE080GB, WPE120GB**

covered by this declaration complies with the relevant safety and health requirements of the Directives / Regulations, and subsequent amendments or additions: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/68/EU

Conforms with the provisions of the following harmonised standards:

EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN 13831:2007

The year of manufacture and the serial number are printed on the type plate.

Conformity assessment procedure followed: ANNEX V - 2000/14/EC

Sound power level measured / guaranteed: WPE080GB: 74,22 dB(A) / 84 dB(A)

WPE120GB: 78,69 dB(A) / 89 dB(A)

Technical documentation available by: Mountfield a.s., Technical Dept., Všechnomy 56, 251 63 Strančice, Czech Republic

Made at / Date: Mnichovice, 20. 12. 2024

Mgr. Michal Pobežal  
General Director, Mountfield a.s.

Sehr geehrter Kunde,  
wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf unseres Produktes geschenkt haben.  
**Vor dem ersten Gebrauch dieses Produkts lesen Sie aufmerksam diese Gebrauchsanweisung. Darin finden Sie Informationen zur sicheren Verwendung des Produkts und zur Gewährleistung seiner Langlebigkeit. Bitte beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in dieser Anweisung!**

**Diese Gebrauchsanweisung enthält auch Anweisungen, die besondere Aufmerksamkeit erfordern und auf wichtige Umstände hinweisen, die zur Vermeidung von schweren Verletzungen oder Schäden beachtet werden müssen und die im Text der Gebrauchsanweisung durch die folgenden Warnhinweise gekennzeichnet sind.**

**ACHTUNG!**

Diese Warnung weist auf Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, um Situationen zu vermeiden, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

**WICHTIG!**

Diese Warnung weist auf Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, um mechanisches Versagen, Beschädigung oder Zerstörung des Produkts zu verhindern.

**HINWEIS:** Die in dieser Anleitung aufgeführten Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich und können vom gelieferten Produkt abweichen. Das abgebildete oder beschriebene Zubehör muss nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten sein. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen im Sinne einer Weiterentwicklung ohne vorherige Mitteilung vorzunehmen.

**HINWEIS:** Alle erforderlichen Abbildungen finden Sie auf den ersten Seiten dieses Handbuchs: Innerhalb der einzelnen Beschreibungen werden Sie auf die entsprechenden Abbildungen verwiesen.

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN WERDEN, LESEN SIE DIESE HINWEISE.

Um Gefahr von Vermögensschäden oder anderen Schäden, sowie Gesundheitsschäden von Personen und Tieren zu minimieren, sind diese Sicherheitshinweise stets zu beachten.

1. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und ordnungsgemäßer Verwendung der Pumpe vertraut.
2. Bei Brand- oder Explosionsgefahr (brennbare Flüssigkeiten, Feststoffe oder Gase) ist das Gerät nicht zu verwenden.
3. Bei der Arbeit immer vorsichtig vorgehen. Beobachten Sie, was Sie tun. Richten Sie sich nach gesundem Menschenverstand. Die Pumpe nicht verwenden, wenn man müde ist oder unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten, die die Aufmerksamkeit beeinträchtigen könnten, oder unter Einfluss von Drogen steht.
4. Vermeiden Sie das unbeabsichtigte Einschalten. Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass alle Bedingungen für ordnungsgemäßen Betrieb der Pumpe erfüllt wurden.
5. Lassen Sie die Passanten die Pumpe oder deren Anschluss- oder Verlängerungskabel nicht berühren. Alle Passanten (besonders Kinder) sollten sich in ausreichendem Abstand von der Pumpe und deren Arbeitsbereich befinden. Lassen Sie nie Kinder das Produkt benutzen. Zur Sicherstellung, dass die Kinder mit dem Produkt nicht spielen, sollten die Kinder von einem kompetenten Erwachsenen beaufsichtigt werden. Kinder dürfen dieses Produkt nicht verwenden.

6. Mit diesem Produkt dürfen nur ausreichend unterwiesene Erwachsene arbeiten. Dieses Produkt dürfen Personen (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse oder ohne Unterweisung bezüglich Verwendung des Produkts oder ohne Aufsicht von einer für deren Sicherheit verantwortliche Person nicht benutzen.
7. Die Versorgungsspannung sollte den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Werten entsprechen. Keine andere Versorgungsart verwenden.
8. Die Pumpe sollte nur über ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit dem Auslösestrom von max. 30 mA versorgt werden.
9. Achten Sie darauf, dass der elektrische Anschluss auf einem trockenen, vor Überschwemmung geschützten Ort ausgeführt wird.
10. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung den technischen Zustand der Pumpe. Ist die Pumpe nicht im einwandfreien Zustand oder kann nicht zuverlässig ein- und ausgeschaltet werden, verwenden Sie die Pumpe nicht und lassen Sie sie in einer autorisierten Werkstatt reparieren.
11. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels überzeugen Sie sich, dass es für die beabsichtigte Verwendung geeignet ist. Bei Verwendung im Freien dürfen nur die Verlängerungskabel verwendet werden, die für diese Verwendungsart geeignet sind. Das Verlängerungskabel ist in ausreichendem Abstand von scharfen Kanten, Ölen und Wärmequellen zu halten.
12. Das Anschluss- und Verlängerungskabel ist vor jeder Verwendung auf Alterung und Beschädigung zu prüfen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels ist es nur vom Hersteller, Kundendienst oder einem Fachmann zu ersetzen. Bei Beschädigung des Verlängerungskabels ist es außer Betrieb zu setzen. Berühren Sie das beschädigte Anschluss- oder Verlängerungskabel nicht, bevor Sie es vom Stromnetz getrennt haben.
13. Das Verlängerungskabel muss den gültigen örtlichen Vorschriften entsprechen und aus drei Leitern mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> und Belastung von 10-16A/250V bestehen. Die Kabel dürfen nicht leichter sein als Typ H05 RN-F.
14. Bei Trennen des Anschlusskabels von der Steckdose ziehen Sie immer beim Stecker, nie am Kabel selbst.
15. Bei der Verwendung der Pumpe darf sich keine Person im gepumpten Wasser oder in der Flüssigkeit aufhalten.
16. Aus elektrotechnischer Sicht besteht die Bedienung der Pumpe lediglich im Ein- und Ausschalten entweder des Druckschalters, des Motorstarters oder des Netzschalters. Es ist verboten, mit der an das Netz angeschlossene Pumpe zu manipulieren – bei Nichtbeachtung dieses Hinweises besteht Lebensgefahr!
17. Das Anschlusskabel nicht zum Tragen oder Aufhängen der Pumpe benutzen. Benutzen Sie den Griff.
18. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ist vor jeder Wartung und vor dem Zubehörwechsel die Versorgungsspannung immer durch das Ziehen des Anschlusskabelsteckers aus der Steckdose zu trennen.
19. Verwendung eines anderen als in dieser Anleitung empfohlenen Zubehörs kann zur Verletzung von Personen oder Tieren führen oder Schäden verursachen. Benutzer und/oder Betreiber ist für jegliche Vermögensschäden und/oder Personenverletzungen verantwortlich.
20. Dieses E-Gerät erfüllt einschlägige Sicherheitsanforderungen. Um seine Sicherheit zu gewährleisten, dürfen Reparaturen nur von qualifizierten Personen, unter Verwendung der Originalersatzteile durchgeführt werden.
21. Das Gerät ist sicher zu lagern. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, ist es an einem trockenen Ort zu lagern, außer Reichweite von Kindern.

**⚠ ACHTUNG!** Die Sicherheitsmaßnahmen und Hinweise in dieser Anleitung können nicht alle eventuell auftretenden Situationen und Gefahren abdecken. Der Betreiber und/oder Benutzer sollte sich nach gesundem Verstand richten und beim Betrieb des Geräts, besonders in allen anderen, oben nicht angeführten Situationen vorsichtig vorgehen.

## 2. BESCHREIBUNG

(siehe Abb.1)

**Pumpe:** Es handelt sich um eine selbstansaugende horizontale einstufige Kreiselpumpe, die mit einem Einphasen-Elektromotor ausgestattet ist, der für intermittierenden Betrieb (maximal 20 Schaltungen pro Stunde) ausgelegt ist, in kompakter Bauweise mit eingebautem Anlaufkondensator und Thermosicherung. Der Motorraum ist vom Pumpenraum durch eine mechanische Dichtung getrennt. Der Motorlaufscharter befindet sich am Motorgehäuse. Dank des Ejektors kann die Pumpe Wasser mit einem geringen Luftgehalt ansaugen.

**Wasserwerk:** Dies ist ein Satz aus Pumpe, Druckbehälter, Druckschalter, Manometer und Anschlussarmaturen.

Im Folgenden „Pumpe“ genannt.

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Motorgehäuse                  | 9. Druckbehälter  |
| 2. Speisekabel                   | 10. Druckschalter   |
| 3. Motorlaufscharter             | 11. Anschlussbeschläge  |
| 5. Wasserzufuhr – Ansaugstutzen  | 12. Manometer   |
| 6. Wasserlochstopfen             | 13. Ventil zum Prüfen und Befüllen des Luftdrucks im Behälter |
| 7. Wasseraustritt – Druckstutzen | 14. Flansch und Beutel des Druckbehälters                     |
| 8. Abflussstopfen                |   |

## 3. VOR DER VERWENDUNG

**⚠ ACHTUNG!**

- **Vor der Verwendung dieses Geräts sind alle Sicherheitshinweise zu lesen.**
- **Das Gerät nicht überlasten. Das Gerät nicht für andere als vorgesehene Zwecke verwenden. Das Gerät arbeitet besser und sicherer, wenn es nur für vorgesehene Zwecke verwendet wird.**
- **Pumpe niemals trocken laufen lassen. Vor dem Einschalten der Pumpe muss diese mit Wasser gefüllt werden, einschließlich der Saugleitung. Falls die Installation der Pumpe ein Absinken des Wasserspiegels bis zum Saugkorb verursachen könnte, empfehlen wir, die Elektroinstallation um einen Pegelwächter zu ergänzen.**

### 3.1 - Auspacken

- Das Gerät aus der Verpackung herausnehmen.
- Überprüfen, ob das Gerät und Zubehör unbeschädigt ist.

### 3.2 - Installation

(siehe Abb. 2)

#### A. Zusammenbau der Pumpe und Kontrolle des Freigangs der Pumpe

Die Pumpe wird im zusammengebauten Zustand geliefert. Überprüfen Sie vor der Installation der Pumpe, ob sich der Motor frei dreht, z. B. mit einem Schraubendreher, mit dessen Hilfe Sie den Motorlüfter auf beide Seiten drehen (1).

#### B. Platzierung der Pumpe

Die Pumpe sollte möglichst nahe an der Wasserentnahmestelle in einem Sicherheitsabstand von mind. 2 m platziert werden. Die Pumpe muss in horizontaler Lage an einem Ort installiert werden, an dem

keine Gefahr besteht, dass sie mit Wasser überflutet wird. Die Pumpe darf nicht in einem geschlossenen Raum ohne Luftzutritt aufgrund der Kühlung installiert werden. Die Pumpe darf keinen direkten Witterungseinflüssen (Regen, Schnee) ausgesetzt werden. Die Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht überschreiten (2). Hinter dem Motor muss ein Abstand von mindestens 20 cm zum Hindernis eingehalten werden, um eine ausreichende Luftzufuhr für die Kühlung des Motors zu gewährleisten.

Bei einer ortsfesten Installation ist die Pumpe mit geeigneten Schrauben an einer horizontalen festen Unterlage zu befestigen, um Vibrationen zu reduzieren.

Achten Sie bei der Installation auch darauf, dass der Abflusstopfen zugänglich bleibt.

### **C. Verwendung der Pumpe**

Die Pumpe ist zum Pumpen von sauberem Wasser ohne Beimischung von mechanischen Verunreinigungen mit einer Temperatur von bis zu 35°C bestimmt. Wenn das Wasser Sand oder andere Schleifpartikel enthält, muss ein geeigneter Filter in die Pumpenansaugung eingesetzt werden. Der Filter erhöht die Lebensdauer der Pumpe, verursacht jedoch einen gewissen Druckverlust, der bei der Auslegung der Pumpeninstallation berücksichtigt werden muss. Der Filter muss regelmäßig kontrolliert und gereinigt werden. Ein verstopfter Filter kann die Pumpe beschädigen.

### **D. Saug- und Druckleitung**

Die Saug- und Druckleitung muss gut befestigt sein, um die Pumpe durch ihr Gewicht nicht zu beschädigen (3). Rohrleitungen und alle Verbindungen müssen absolut dicht sein. Undichtigkeit und Lufteinlass können zur Leistungsminderung oder zu Schäden an der Pumpe führen.

Der Rohrdurchmesser muss gleich oder größer als der Durchmesser der Saug-/Drucköffnung der Pumpe sein. Bei einer Saughöhe bis zu 4 m kann auch ein Saugrohr mit 1"-Durchmesser verwendet werden.

Die horizontalen Leitungsabschnitte sind so zu verlegen, dass von der Pumpe bis zur Flüssigkeitsansaugstelle ein leichtes Gefälle der Leitung entsteht, damit sich in der Leitung keine Lufteinschlüsse bilden (4).

Die Saugleitung muss mit einem Saugkorb mit Rückschlagklappe (5) abgeschlossen werden. Bei ortsfester Installation ist in den Pumpenauslass ein Rückschlagventil einzubauen.

Die Platzierung des Saugkorbes muss den hydrogeologischen Gegebenheiten des Brunnens (Bohrung) entsprechen: Wasserentnahmemenge (tiefster Wasserstand), Brunnenausstattung (Ausschalung, Perforation) etc. Saugkorb nicht bis zum Brunnenboden absenken, wo Sand und Schlamm ist!

Wenn Sie beabsichtigen, eine Saugleitung aus flexiblem Material zu verwenden, achten Sie darauf, dass es sich um eine für diesen Zweck geeignete verstärkte Ausführung handelt.

### **E. Befüllen der Pumpe**

Vor dem Starten der installierten Pumpe ist die Pumpe mit sauberem Wasser zu füllen (6). Gießen Sie Wasser durch die Einfüllöffnung im oberen Teil der Pumpe, die Sie nach dem Befüllen mit einem Stopfen verschließen.

Schalten Sie anschließend die Pumpe ein. Wenn sie innerhalb von ca. 2 Betriebsminuten kein Wasser liefert, schalten Sie die Pumpe aus, füllen erneut Wasser nach und wiederholen den Vorgang.

Das Befüllen ist jeweils nach einem längeren Stillstand oder nach dem Entleeren der Pumpe durchzuführen.

### **F. Elektrischer Anschluss**

Prüfen Sie vor der Installation, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild der Pumpe übereinstimmt. Das Gerät kann an eine einphasige Steckdose gemäß ČSN 33 2000 angeschlossen werden. In der Pumpenversorgung muss ein Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA installiert werden. Der Leiterquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> betragen.

### **G. Vorschriften für die Betriebsmontage von Druckbehältern**

Stellen Sie den Luftdruck im Leerbehälter auf einen Wert ein, der ca. 10 % unter dem Wert des Schaltdrucks der Wasseranlage  $P_{min}$  liegt – z.B. Wenn der Schaltdruck der Wasseranlage auf 1,5 bar

eingestellt ist, stellen Sie den Druck im leeren Behälter auf einen Wert von ca. 1,35 bar ein. Der Ausschaltdruck wird üblicherweise auf das Doppelte des Einschaltdrucks eingestellt.

## 4. BETRIEB

### 4.1 - Vorgesehene Verwendung

- Die Pumpe ist für Haushaltszwecke, für die Speisung von Bewässerungssystemen sowie für den Einsatz im Garten bestimmt.
- Die Pumpe ist für das Pumpen von sauberem Wasser oder Flüssigkeiten, die weder chemisch noch mechanisch aggressiv sind, mit einer Dichte, die der Wasserdichte entspricht, mit einer Temperatur von bis zu 35°C vorgesehen. Wenn das Wasser Sand oder andere Schleifpartikel enthält, muss ein geeigneter Filter in die Pumpenansaugung eingesetzt werden, da es sonst zu einem beschleunigten Verschleiß der Pumpe kommt.
- Diese Pumpe ist nicht für die regelmäßige Reinigung und Wartung von Schwimmbecken bestimmt. Sie ist nicht für das Pumpen von Kohlenwasserstoffen, brennbaren Stoffen, Säuren und ähnlichen Flüssigkeiten bestimmt.
- Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts. Der Benutzer / Bediener haftet für alle Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden und Verletzungen haftbar gemacht werden, die sich aus der Verwendung des Geräts unter Missachtung dieser Anweisung und/oder aus unsachgemäßer Bedienung ergeben.



**ACHTUNG! Diese Pumpe ist nicht zum Fördern von Trinkwasser vorgesehen.**

### 4.2 - Betrieb

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme der Pumpe alle obigen Punkte, insbesondere die Sicherheit des elektrischen Anschlusses, der Rohrverbindung und das Befüllen der Pumpe mit Wasser. Vermeiden Sie den Trockenlauf der Pumpe ohne Wasser – die Pumpe wird irreversibel beschädigt, insbesondere die Dichtungen.

Nach dem Einschalten des Motorschalters beginnt die Pumpe Wasser zu fördern.

Der Pumpenbetrieb wird über einen Druckschalter gesteuert. Wenn der Wasserdruck unter den Abschaltdruck fällt, schaltet der Druckschalter die Pumpe ein und sie pumpt Wasser, bis der Druck den Abschaltdruck erreicht. Dann schaltet der Druckschalter die Pumpe ab.



**WICHTIG!**

- Den Pumpenmotor keinen häufigen Anlässen aussetzen, es wird empfohlen, 20 Einschaltvorgänge pro Stunde nicht zu überschreiten.
- Die Pumpe niemals trocken (ohne Wasser) laufen lassen.
- Die Pumpe vor Frost schützen. Bei Frostgefahr die Pumpe einlagern.

### 4.3 – Benutzertipps

- Wenn der Förderstrom unterbrochen ist, obwohl die Pumpe weiterarbeitet, ist die Pumpe sofort auszuschalten. Die Pumpe vom Netz trennen und die Problemursache feststellen.
- Der Pumpenmotor ist durch einen Thermoauslöser mit automatischem Wiedereinschalten geschützt. Bei Überhitzung wird der Motor automatisch abgeschaltet. Sobald die Temperatur den normalen Wert erreicht, wird der Motorbetrieb erneut wiederhergestellt. Sind Abhilfemaßnahmen erforderlich, immer zuerst die Pumpe von der Spannung trennen.
- Bei dauerhafter Installation ist regelmäßig, mindesten 1 pro Monat, der technische Zustand der Pumpe.

## 5. WARTUNG UND LAGERUNG



### ACHTUNG!

- **Vor jedem Eingriff ins Gerät ist die Stromversorgung zu trennen.**
- **Sicherheit und Betriebssicherheit können nur bei Verwendung von Original-Ersatzteilen gewährleistet werden.**

### 5.1 - Wartung

- Die Pumpe ist praktisch wartungsfrei. Regelmäßig:
  - o Pumpe auf Beschädigungen prüfen,
  - o Vorfilter reinigen (falls installiert),
  - o Verunreinigungen vom Lüftungsgitter des Motors entfernen, um seine Überhitzung aufgrund eines geringen Kühlluftstroms zu vermeiden.
- Verschlissene Teile rechtzeitig ersetzen. Bei Wartung und Instandsetzung Original-Ersatzteile verwenden. Überlassen Sie die Reparaturen einer autorisierten Servicestelle.
- Saugkorb regelmäßig prüfen, ob er nicht verstopft und bis zur richtigen Tiefe eingetaucht ist.
- Kunststoffteile mit weichem, sauberem Tuch reinigen. Keine aggressiven Reinigungsmittel (Lösungsmittel oder Scheuermittel) oder Scheuerschwämme verwenden.
- Besteht die Gefahr des Einfrierens der Pumpe und der Rohrleitungen oder wird sie für längere Zeit abgeschaltet, lassen Sie das gesamte Wasser aus der Pumpe und dem ganzen System ab. Die Abflussöffnung befindet sich unten an der Vorderwand der Pumpe. Um das Wasser vollständig zu entleeren, empfehlen wir, die Pumpe mit der Abflussöffnung nach unten zu kippen.

### 5.2 – Wartung von Druckbehältern

Überprüfen Sie regelmäßig den Füllüberdruck der Luft im Druckbehälter und stellen Sie ihn ggf. ein. Dies geschieht durch ein Ventil, das sich auf der Rückseite des Behälters befindet. Sein Wert sollte etwa 0,2 bar (20 kPa) niedriger sein als der Schaltdruck des Druckschalters.

Führen Sie einmal im Jahr eine Sichtkontrolle des Behälters durch und überprüfen Sie die Funktion der Sicherheits- und Kontrollelemente (Druckschalter, Manometer, ...). Die Demontage des Beutels erfolgt durch Abschrauben des Behälterflansches und Herausziehen des Beutels.

Reparaturen am Gehäuse sind nicht gestattet. Niemals den Druckbehälter modifizieren oder schweißen!

Wenn während des Betriebs eine Schwächung des Gehäuses durch Korrosion, mechanische Beschädigung oder Undichtigkeit des Gehäuses festgestellt wird, muss das Schiff sofort außer Betrieb genommen werden.

### 5.3 - Lagerung

Das Produkt muss an einem trockenen Ort, im trockenen Zustand und außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.



## 5.4 - Störungen

Nie versuchen, die Pumpe zu demontieren.

Wenn erforderlich, die Pumpe von einer autorisierten Werkstatt überprüfen und reparieren lassen (sich an den Fachhändler wenden).

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Pumpe startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- keine Stromversorgung</li> <li>- Schalter ist ausgeschaltet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netzanschluss überprüfen</li> <li>- Schalter einschalten</li> </ul>
Die Pumpe startet, dreht sich aber nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Blockierte Turbine</li> <li>- Defekt am Kondensator</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pumpe vom Netz trenne und z. B. mit einem Schraubendreher die Welle drehen</li> <li>- Kondensator austauschen</li> </ul>
Kein Durchfluss	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pumpe wurde nicht ordnungsgemäß befüllt</li> <li>- Ansaugen ist verstopft</li> <li>- Auslaufschlauch ist geknickt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pumpe mit Wasser befüllen</li> <li>- Vorfilter und Saugkorb reinigen</li> <li>- Schlauch gerade biegen</li> </ul>
Kein ausreichender Durchfluss	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ansaugen ist verstopft</li> <li>- Ungenügender Durchmesser der Saugleitung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vorfilter und Saugkorb reinigen</li> <li>- Rohrleitung mit einem größeren Durchmesser verwenden</li> </ul>
Gefördertes Wasser enthält Luft	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Undichte Saugleitung</li> <li>- Entgegengesetzte Neigung der Saugleitung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Undichtigkeiten beseitigen</li> <li>- Neigung der Saugleitung anpassen</li> </ul>
Pumpe schaltet sich nach gewisser Betriebsdauer aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermoauslöser stoppt die Pumpe</li> <li>- Wasser ist zu heiß Thermoauslöser stoppt die Pumpe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ursache der Thermoauslöserreaktion feststellen und beheben</li> <li>- Sich vergewissern, dass die maximale Wasser-temperatur 35 °C nicht überschreiten kann.</li> </ul>
Das System hält den Druck nicht, die Pumpe schaltet oft	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Geringer Gegendruck im Druckbehälter</li> <li>- Gummibeutel defekt</li> <li>- Leck in der Saugleitung - Wasserleck</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Druckwert im Behälter ohne Wasser prüfen und anpassen</li> <li>- Tauschen Sie den Beutel aus</li> <li>- Ansaugrohr abdichten und Ansaugklappe prüfen, Druckleitung prüfen</li> </ul>

Wenn die Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine autorisierte Service-Werkstatt.

## 6. TECHNISCHE DATEN

Modell/Typ	WPE080GB	WPE120GB
Verwendungszweck	Sauberes Wasser	Sauberes Wasser
Spannung / Frequenz	230 V ~ / 50 Hz	230 V ~ / 50 Hz
Leistungsbedarf	800 W	1200 W
Kondensator	10 µF / 450 V	16 µF / 450 V
Schutzgrad	IP X4	IP X4
Isolierklasse	B	B
Max. Durchfluss	3200 l/h	3500 l/h
Max. Förderhöhe	40 m	46 m
Max. Ansaugtiefe	7 m	7 m
Max. Druck	5 bar	5 bar
Anschlussmaße	1"	1"
Druckbehältervolumen	19 l	19 l
Ein-/Ausschaltüberdruck	1,5 – 2,8 bar	1,5 – 2,8 bar
Gewicht	9,5 kg	10,5 kg
Gemessener Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> / Unsicherheit K *	74,22 dB(A) / 3 dB(A)	78,69 dB(A) / 3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel L <sub>WA</sub>	84 dB(A)	89 dB(A)
Max. Temperatur des Förderwassers	35 °C	35 °C
Länge Stromkabel	1,2 m	1,2 m

\*) Messverfahren gemäß: 2000/14/EG, EN ISO 3744, EN IEC 60704-1

## 7. ENTSORGUNG



Die Verpackung besteht aus Materialien, die man der Wiederverwertung im Wertstoffhof der Gemeinde oder in den Sammelbehältern zuführen kann.



**Schützen Sie die Umwelt! Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll!**

In Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU müssen die Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und der umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung Ihres Altgeräts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## 8. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Gewährleistungsfrist ist im Verkaufsbeleg aufgeführt, beträgt mindestens 24 Monate und sie beginnt mit der Produktübernahme zu laufen; dies ist mit dem Original-Verkaufsbeleg nachzuweisen. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die das Produkt bei der Übernahme aufweist, sowie auf nachweisbare Herstellungsfehler, die während der Gewährleistungsfrist auftreten. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß des Produkts und dessen Teile sowie auf Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, Vernachlässigung der Wartung, unsachgemäßen Gebrauch, vorsätzliche Beschädigung, unsachgemäße Eingriffe, Änderung oder Reparatur unter Verwendung von Nicht-Originalteilen, äußere Einflüsse (Oxidation, Korrosion, Überschwemmung usw.) verursacht werden. Reparaturen während der Garantiezeit dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder der Servicewerkstatt des Herstellers durchgeführt werden.

## 9. EU Konformitätserklärung

Wir, der Unterzeichnende im Namen der, **Mountfield a.s., Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice**, erklären hiermit in unserer eigenen Verantwortung, daß das Produkt Gartenwasserwerk **WPE080GB, WPE120GB**

auf das sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden Richtlinien / Verordnung sowie ihren Zusätzen ist, in der geltenden Fassung: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/68/EU

Ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:

EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN 13831:2007

Produktionsjahr und Produktionsnummer siehe Typenschild.

Verfahren zur Konformitätsbeurteilung durchgeführt: ANNEX V - 2000/14/EC

Gemessener / Garantierter Schallleistungspegel: WPE080GB: 74,22 dB(A) / 84 dB(A)

WPE120GB: 78,69 dB(A) / 89 dB(A)

Am Technische Dokumentation hinterlegte: Mountfield a.s., Technische Leitung, Všechnomy 56, 251 63 Strančice, Tschechische Republik

Aufgesetzt in / Datum: Mnichovice, 20. 12. 2024

Mgr. Michal Pobežal  
Generaldirektor Mountfield a.s.



# MTF



**CZ**

**POZOR!** Tento návod musí doprovázet výrobek po celou dobu jeho životnosti.

**SK**

**POZOR!** Tento návod musí sprevádzať výrobok po celú dobu jeho životnosti.

**EN**

**WARNING!** This owner's manual must accompany the product for all its life.

**DE**

**ACHTUNG!** Diese Anleitung muß das Produkt während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.

**PL**

**UWAGA!** Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć produktowi przez cały okres jego użytkowania.

**HU**

**FIGYELEM!** Ezt a kézikönyvet a termékkel annak hasznos élettartama alatt kell kísélnie.

**IT**

**ATTENZIONE!** Questo manuale deve accompagnare la prodotto durante tutta la sua vita.

**ES**

**¡ATENCIÓN!** Este manual debe acompañar a la producto durante toda su vida útil.

**Mountfield**  
pool & garden